



Gebrauchsanweisung
Haarschneidemaschine Typ 1170/1400/1411

Operating instructions
Hair clipper type 1170/1400/1411

Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux Type 1170/1400/1411

Istruzioni per l'uso
Macchinetta tagliacapelli tipo 1170/1400/1411

Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo modelo 1170/1400/1411

Manual de instruções – Máquina para corte de cabelo Tipo 1170/1400/1411

Gebruiksaanwijzing
Tondeuse type 1170/1400/1411

Bruksanvisning
Hårklippningsmaskin modell 1170/1400/1411

Brugsanvisning
Hårklipper type 1170/1400/1411

Käyttöohje
Hiustenleikkauskone Tyypit 1170/1400/1411

Kullanım Rehberi
Saç kesme makinesi Tip 1170/1400/1411

Instrukcja obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów typ 1170/1400/1411

Návod k použití
Zastříhovač vlasů typ 1170/1400/1411

Návod na obsluhu – Strojiček na strihanie vlasov typ 1170/1400/1411

Korisničke upute
Šišač za kosu – tip 1170/1400/1411

Használati útmutató
Hajvágó gép 1170/1400/1411 típus

उपयोग संबंधी निर्देश-पुस्तिका
बाल काटने की मशीन मॉडल 1170/1400/1411

Инструкция по использованию – Машинка для стрижки волос, тип 1170/1400/1411

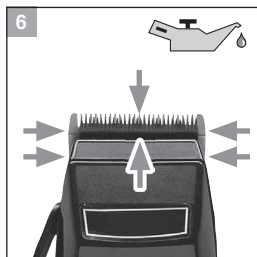
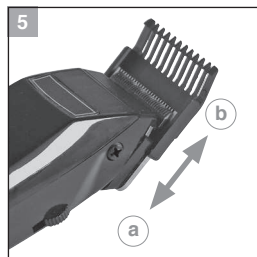
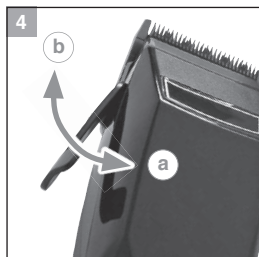
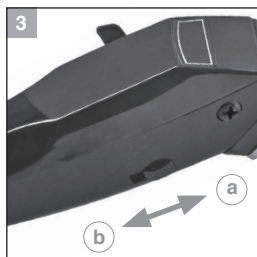
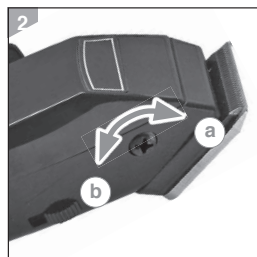
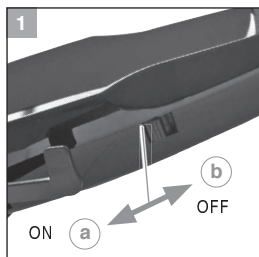
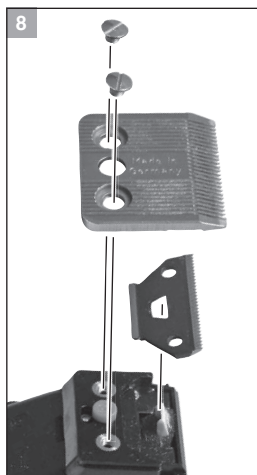
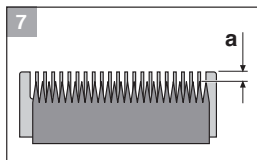
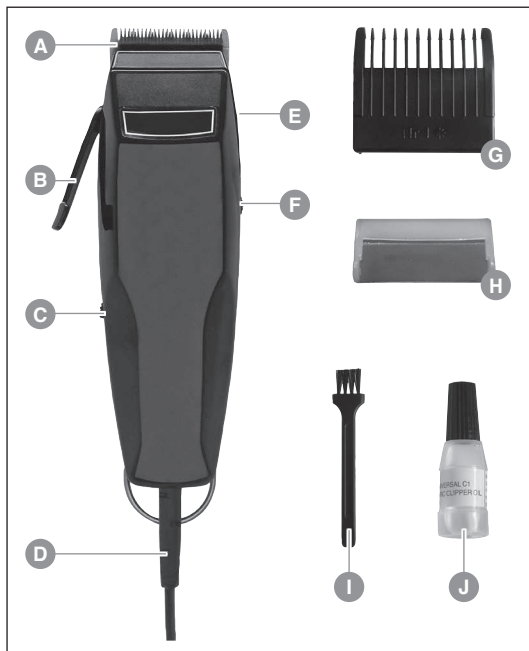
Інструкція з використання – Машинка для стриження волосся, тип 1170/1400/1411

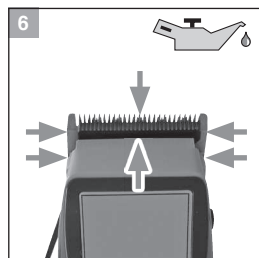
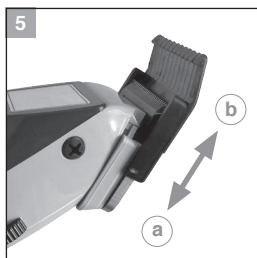
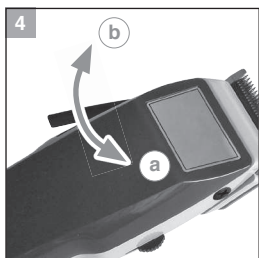
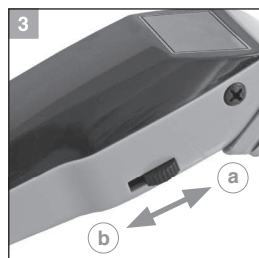
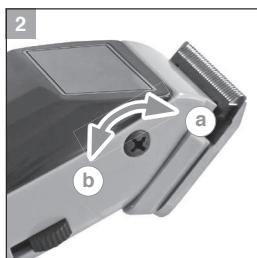
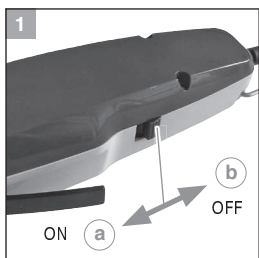
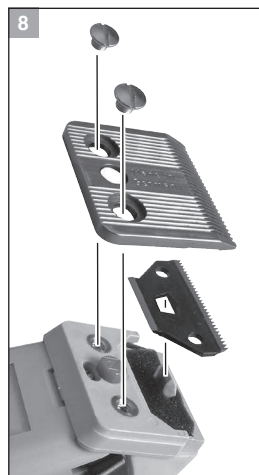
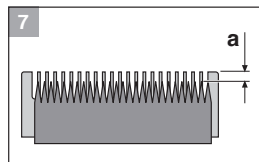
Οδηγίες χρήσης
Κουρευτική μηχανή τύπος 1170/1400/1411

تعليمات الاستعمال
1170/1400/1411 جهاز لحلاقة الشعر طراز

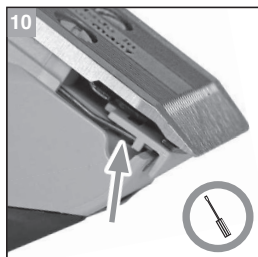
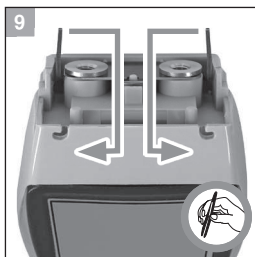
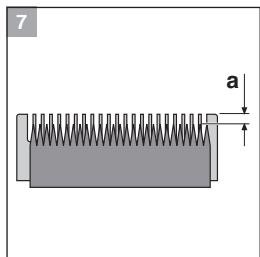
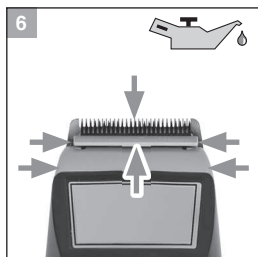
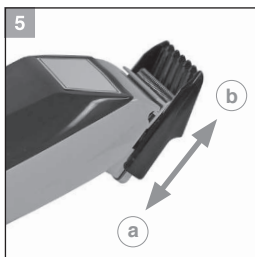
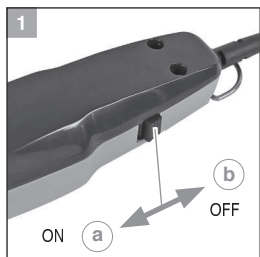
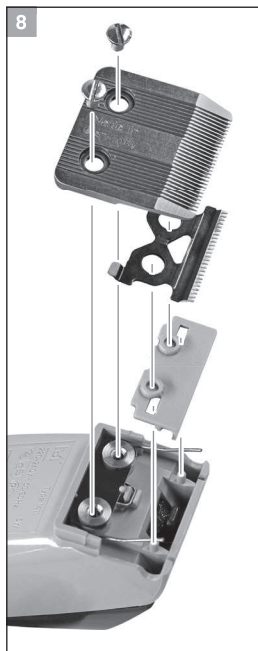
دستورالعمل استفاده
1170/1400/1411 ماشین اصلاح مدل

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
da
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
ro
ru
uk
el
ar
fa





de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
da
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
ro
ru
uk
el
ar
fa



Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickengefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.



WARNUNG!

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

da

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

hi

ru

uk

el

ar

fa

- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.
- Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten unbedingt VERMEIDEN.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Badezimmerstromkreis empfohlen.
Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist, oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Service Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service Center unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Netzkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.

- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Durch lang anhaltenden Gebrauch des Geräts kann sich der Schneidsatz erhitzen. Unterbrechen Sie den Gebrauch regelmäßig um den Schneidsatz abkühlen zu lassen.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0°C oder über +40°C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

da

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

hi

ru

uk

el

ar

fa

Bezeichnung der Teile

- A** Schneidsatz
 - B** Verstellhebel für die Schnittlängenverstellung
 - C** Ein-/Ausschalter
 - D** Netzkabel
 - E** Justierschraube
 - F** Feststeller für die Schnittlängenverstellung
 - G** Kammaufsatz
 - H** Messerschutz
 - I** Reinigungsbürste
 - J** Öl für den Schneidsatz
- ohne Abbildung** optionale Kammaufsätze, Schere bzw. Frisierkamm (je nach Modell)

Netzbetrieb

- Schneidsatz ölen (Abb. 6).
- Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 1 ⊕).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät nach Gebrauch ausschalten (Abb. 1 ⊕) und den Netzstecker ziehen.

Hinweis für Typ 1170 und Typ 1400

Der beim Einschalten manchmal hörbare, ungleichmäßig laute Anschlag wird vom Drehmoment des Wechselstrom-Antriebs verursacht. Dies ist normal und kein Fehler des Gerätes. Falls ein dauerhaftes Geräusch auftritt, ist das Gerät nicht defekt sondern sollte mit der Justierschraube (E) für die vorhandene Versorgungsspannung neu eingestellt werden (siehe nächster Absatz).

Einstellen des Messerwegs (Typ 1170 und Typ 1400)

Der Messerweg wird ab Werk optimal eingestellt. Dennoch kann sich der Messerweg durch Spannungsschwankungen verändern. Bei Unterspannung kann sich der Messerweg verkürzen und bei Überspannung vergrößern. Im Bedarfsfall können Sie durch Einstellen der Justierschraube (E) diesen Messerweg selbst einstellen. Benutzen Sie dazu einen Schraubendreher.

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 1 ⊕).
- Justierschraube (E) im Uhrzeigersinn drehen bis ein lautes Geräusch entsteht (Abb. 2 ⊕).
- Dann Justierschraube nur soweit gegen den Uhrzeigersinn drehen bis das laute Geräusch aufhört (Abb. 2 ⊕).

Schnittlängenverstellung (Typ 1170 und Typ 1400)

- Die normale Schnittlänge des Gerätes beträgt ohne Kammaufsatz ca. 0,1 mm.
- Die Schnittlänge kann - auch während des Betriebs - von 0,1 – 3 mm eingestellt werden.
- Feststeller nach unten schieben (Abb. 3 ⊕).
- Durch Betätigen des seitlichen Verstellhebels (Abb. 4 ⊕) kann die Schnittlänge in mehreren Raststellungen (Multi-Click) eingestellt werden.
- Durch Schieben des Feststellers nach oben (Abb. 3 ⊕) wird die Einstellung entriegelt und wieder die normale Schnittlänge von ca. 0,1 mm eingestellt.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

- Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 5 ⊕).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 5 ⊕).

Schneiden mit Kammaufsätzen (Typ 1170 und Typ 1400)

Je nach Modell sind verschiedene Kammaufsätze im Lieferumfang enthalten. Als weiteres Zubehör sind die Kammaufsätze #1 (4,5 mm), #2 (6 mm), #3 (9 mm), #4 (14 mm), #5 (19 mm) und ein verstellbarer Kammaufsatz (4 – 18 mm) optional erhältlich.

- Um die angegebenen Schnittlängen zu erreichen, sollte der Verstellhebel nicht arretiert (Abb. 4 ⊕) sein, dazu Feststeller nach oben schieben (Abb. 3 ⊕).

Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch mit einer Reinigungsbürste die Haareste vom Schneidsatz entfernen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 6).
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
- Nach Gebrauch Messerschutz aufsetzen.
- Gerät nur mit aufgesetztem Messerschutz aufbewahren.

Austausch von Scherkamm und Schermesser

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 1 ⊕).
- Netzstecker ziehen.
- Beide Schrauben am Schneidsatz lösen, Scherkamm und Schermesser abnehmen (Abb. 8).
- **Montage Typ 1170 und Typ 1400:**
 - **Achtung!** Der Verstellhebel (B) darf nicht arretiert sein. Durch Schieben des Feststellers (E) nach oben (Abb. 3 ⊕) wird dieser entriegelt.
 - Schermesser auf den Antriebzapfen setzen.
 - Vor der Montage sollte der Scherkamm und das Schermesser auf den Laufflächen geölt werden (Abb. 6).
 - Scherkamm auflegen und beide Schrauben wieder einsetzen.
 - Bei der Montage sind Scherkamm und Schermesser folgendermaßen auszurichten (Abb. 7): Das Schermesser muss parallel zum Scherkamm mit einem Abstand von 0,5 – 1,0 mm ausgerichtet werden, bevor die Schrauben angezogen werden.

- Dieser Abstand ist auch zu beachten, wenn zur gründlichen Reinigung der Scherkamm abgenommen und wieder festgeschraubt wird, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Beide Schrauben festziehen (Abb. 8).

Montage Typ 1411:

- Das Schermesser auf den Mitnehmer aufsetzen (Abb. 8).
- Vor der Montage sollte der Scherkamm und das Schermesser auf den Laufflächen geölt werden (Abb. 6).
- **Die Federenden zur leichteren Montage fixieren**, dazu die Federenden mit Hilfe einer Pinzette nach unten drücken und in den Ausparungen im Gehäuse fixieren (Abb. 9).
- Schermesser mit Mitnehmer auf Gehäuse aufsetzen.
- Scherkamm auflegen und beide Schrauben wieder einsetzen.
- Bei der Montage sind Scherkamm und Schermesser folgendermaßen auszurichten (Abb. 7): Das Schermesser muss parallel zum Scherkamm mit einem Abstand von 0,1 – 0,5 mm ausgerichtet werden, bevor die Schrauben angezogen werden.
- Dieser Abstand ist auch zu beachten, wenn zur gründlichen Reinigung der Scherkamm abgenommen und wieder festgeschraubt wird, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Beide Schrauben festziehen (Abb. 8).
- **Die Fixierung der Feder lösen**. Mit einem Schraubendreher beide Federenden nach innen drücken (Abb. 10).

Entsorgung EU-Länder



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

Garantie

1. Die Rechte aus dieser Garantie treten neben die gesetzlichen und/oder vertraglichen Sachmängelansprüche, die dem Kunden gegenüber seinem jeweiligen Verkäufer zustehen. Diese Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.
2. Die WAHL GmbH gewährt für Elektrokleingeräte eine Garantie, dass das Gerät frei von Mängeln ist.

Nicht der Garantie unterfallen Geräteteile, die dem Verschleiß unterliegen wie z. B. Scherfolien, Antriebskomponenten, Schneidsätze, Aufsteckbürsten, Batterien bzw. Akkuzellen (Verschleißteile).

Die Garantie ist ausgeschlossen, wenn

- das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde,
- das Gerät durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung oder Fremdeinwirkung beschädigt wurde,
- der Mangel durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden ist,
- eine Reparatur oder ein Reparaturversuch durch anderes Personal als das eines Werks der WAHL GmbH oder einer autorisierten Verkaufsstelle durchgeführt wurde.

3. Die Garantiezeit richtet sich nach der Dauer der gesetzlichen Sachmängelverjährungsfrist des nationalen Rechts des Staates, in dem das Gerät erworben wird; sie beträgt jedoch maximal 3 Jahre.

Die Frist beginnt mit der Übergabe des Gerätes durch den Verkäufer an den Käufer.

Der Ort des Erwerbs und der Zeitpunkt der Übergabe sind durch Vorlage eines Kaufbelegs wie Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein oder Ähnliches nachzuweisen.

4. Mängel, die innerhalb der Garantiezeit auftreten und die uns innerhalb von drei Wochen nach ihrem Auftreten in Textform angezeigt werden, werden von der WAHL GmbH im Rahmen dieser Garantie kostenlos beseitigt. Die Reparaturen werden in einem Werk der WAHL GmbH oder in einer von der WAHL GmbH autorisierten Verkaufsstelle ausgeführt. Die WAHL GmbH ist berechtigt, den Mangel auch durch Lieferung eines baugleichen Gerätes zu beseitigen. Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Garantie, insbesondere auf Aufwendungsersatz, Minderung, Schadenersatz oder das Recht zum Rücktritt bestehen nicht. Gesetzliche oder andere vertragliche Sachmängelansprüche bleiben unberührt.

Durch die Erbringung von Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der Garantiezeit ein.

5. Die im Rahmen von Garantiereparaturen ausgetauschten Teile oder das bei Ersatzlieferung erhaltene Gerät gehen in das Eigentum der WAHL GmbH über.
6. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes ist die WAHL GmbH berechtigt, dem Kunden die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.
7. Bei aufgetretenen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Händler bzw. an die Serviceadresse Ihres Landes.